

البرنامج الخاص بالأقارب/الأشخاص المقربين

إدارة العناية بالمسنين في
بلدية ستوكهولم



في 1 تموز/ يوليو 2009 صدر تعديل في قانون الخدمة الإجتماعية يوضح أن "هيئة الشؤون الإجتماعية Socialnämnden سوف تقدم الدعم والإسناد لغرض تسهيل أمور الأشخاص الذين يقومون برعاية شخص من الأقرباء المقربين يعاني من مرض لفترة طويلة أو كبير السن أو الذين يقدمون الدعم لأحد الأقراب المقربين من ذوي الإحتياجات الخاصة" قانون الخدمة الإجتماعية الفقرة 5 المادة 10 (§ 10 kap 5 SoL).

الأقارب/الأشخاص المقربون يتم دعوتهم إلى

- ◀ الأشتراك في لقاءات الأقراب أو ماشابه التي تُنظّم في المنطقة.
- ◀ الإشتراك في اللقاءات المختلفة التي تهدف الى التبليغ عن المعلومات التي تُنظّم وتتعلق برعاية المسنين.
- ◀ محادثات مع مسؤول إتصال مُعيّن للحصول على المعلومات عن حياة الشخص صاحب العلاقة واهتماماته في حال موافقته على ذلك.
- ◀ المشاركة في لقاءات التخطيط بالإشتراك مع الشخص صاحب العلاقة في حال موافقته على ذلك.
- ◀ معلومات عن إنذار الأمان والإجراءات الأخرى التي يمكن لرعاية المسنين تقديمها.
- ◀ إمكانية المشاركة الفعّالة مع طاقم العمل.
- ◀ اتصال بالمنظمات الطوعية.
- ◀ المشاركة في محادثات جماعية مع أقارب/أشخاص مقربين آخرين.
- ◀ معلومات عن الموقع الالكتروني للبلدية وروابط إنترنت عن مقالات مثلاً عن أمراض الشيخوخة والمنظمات الطوعية.
- ◀ معلومات عن الدفتر اليومي للرعاية Omsorgsdagboken، خدمات إنترنت تتيح للأقارب/الأشخاص المقربين متابعة عمل الرعاية يوماً بيوم. يلزم موافقة الشخص ذي العلاقة والحصول على هوية الكترونية e-legitimation.

الأقارب/الأشخاص المقربون لكبار السن الحاصلين على اجراءات الخدمة المنزلية في السكن العادي يقدم لهم اضافة الى ذلك

- ◀ المشاركة في إعداد خطة التنفيذ بعد استشارة الشخص المعني وفي حال موافقته.
- ◀ إمكانية الحصول على معلومات بشكل منتظم من مسؤول إتصال معين لهذا الغرض في حال موافقة الشخص المعني.
- ◀ معلومات ذات منحى شخصي عن الإسناد والمساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية، الإعانة المالية المخصصة لتكييف المسكن والمواد التقنية المساعدة.
- ◀ الى الأقارب/الأشخاص المقربين التي يقومون بجهود كبيرة دون أن يسكنوا في منزل مشترك يُقدم لهم في بعض الحالات مساعدة في تحمّل أعباء جهود الرعاية في المنزل بواسطة طاقم الخدمة المنزلية Hemtjänst، حتى في أوقات المساء والعطلات. يلزم الحصول على قرار دعم. المساعدة في تحمّل أعباء جهود الرعاية في المنزل مجانية لغاية 16 ساعة في الشهر. تتوفر الأمكانية للحصول على جميع الساعات بشكل متفرق أو متواصل خلال شهر تقويمي واحد. يجب دفع رسوم عن مدة المساعدة في تحمّل أعباء جهود الرعاية التي تتجاوز 16 ساعة في الشهر.

الشخص الذي يعتني بقريب (ويسكن سوية مع الشخص ذي العلاقة) يحصل بالإضافة الى ذلك على

- ◀ معلومات عن الجهات التي يمكنه الإتصال بها في الحالات الطارئة.
- ◀ معلومات عن أين ومن يمكنه اعطاء المعلومات في المجلس النيابي للمحافظة/الرعاية الأولية عن صورة المرض، العناية الطبية بالأسنان والمواد المساعدة التقنية الفردية.
- ◀ المساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية في المنزل بواسطة الخدمة المنزلية، حتى في أوقات المساء والعطلات. يلزم الحصول على قرار دعم. المساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية في المنزل مجانية لغاية 16 ساعة في الشهر. الإمكانية تتوفر للحصول على جميع الساعات بشكل متواصل خلال شهر تقويمي. يتم دفع رسوم عن مدة المساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية التي تتجاوز 16 ساعة في الشهر.

- ◀ الرعاية قصيرة الأمد على شكل مساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية أو الرعاية المتغيرة. يلزم الحصول على قرار دعم.
- هناك وحدات رعاية خاصة قصيرة الأمد للمصابين بأمراض جسدية وللمصابين بأمراض الخرف.
- ◀ رعاية قصيرة الأمد خارج البلاد سوية مع الشخص الذي يقوم بالرعاية. يتحمل الشخص الذي يقوم بالرعاية تكاليف الرحلة الخاصة به.
- ◀ نشاطات أوقات النهار كمساعدة في تخفيف أعباء جهود الرعاية. يلزم الحصول على قرار دعم.
- ◀ زيادة جهود الخدمة المنزلية التي تسمح بتخفيف أعباء الرعاية عن الشخص الذي يقوم بجهود الرعاية. يلزم الحصول على قرار دعم.
- ◀ المشاركة في الأماكن المخصصة للقاءات، الرحلات وغيرها.
- ◀ محادثات دعم وإسناد عند الحاجة، بشكل منفرد أو مع مجموعة.
- ◀ المشاركة في دورات دراسية.
- ◀ الإعانة المالية للرعاية المنزلية. الشخص الذي يتلقى الرعاية هو الذي يقوم بتقديم طلب للحصول على الإعانة المالية للرعاية المنزلية و ينتظر أن يقوم بتعويض الشخص الذي يقوم برعايته.

الإقارب/الأشخاص المقربون للساكين في سكن الرعاية والعناية للمسنين يحصلون على

- ◀ معلومات عما إذا كان الشخص المعني يمكن أن يحصل على وصي أو ناظر.
- ◀ معلومات عن الدفتر اليومي للرعاية Omsorgsdagboken، خدمات أنترنت تتيح للأقارب/الأشخاص المقربين متابعة عمل الرعاية يوماً بيوم. يلزم موافقة الشخص ذي العلاقة والحصول على هوية الكترونية e-legitimation.
- ◀ إمكانية حصول الأقارب/الأشخاص المقربين على معلومات منتظمة من مسؤول الإتصال حتى عند عدم حصول حوادث ذات شأن في حالة موافقة الشخص ذو العلاقة على ذلك.
- ◀ إمكانية اجراء محادثة فردية مع مسؤول الإتصال، الممرضة أو مدير النشاط المسؤول مرة واحدة في العام.
- ◀ المشاركة في لقاءات الأقارب و/ أو مجلس الأقارب Anhörigråd.

برنامج بلدية ستوكهولم الخاص بالأقارب/الأشخاص المقربين

يتلقى عدد كبير من المسنين الرعاية والمساعدة من قبل اشخاص آخرين غير الأقارب المقربين. ويمكن أن يكون هؤلاء أصدقاءً، جيراناً أو غيرهم ممن يعتبرهم الشخص المعني أشخاصاً مقربين منه. يتضمن البرنامج جميع الذين يقدمون الرعاية/يساعدون شخصاً بعمر 65 عاماً أو أكثر، بغض النظر عن القرابة أو العلاقة.

وحتى لو كان الشخص الذي يقدم الرعاية أقل من 65 عاماً فيجب على إدارة رعاية المسنين أن تُلبى الحاجة الى الدعم والإسناد في الحالات التي يكون فيها الشخص الذي يتلقى الرعاية بعمر 65 عاماً أو أكثر. يمكن للدعم والإسناد أن يكون مكيفاً بشكل فردي، مرناً وبجودة عالية.

يجب أن يشارك الأقارب/الأشخاص المقربون في الرعاية إذا كانت هناك رغبة بذلك. أن الدعم والمساعدة التي يقدمها الأقارب أو الأشخاص المقربون يجب أن تتم على اساس طوعي ولايجب اعتبارها على الإطلاق شكلاً من الإلزام.

المسنون مباشرة Äldre direkt
يمكنك الإتصال بـ "بالمسنون مباشرة" Äldredirekt إذا كانت لديك اية
اسئلة تتعلق برعاية المسنين في بلدية ستوكهولم.

هاتف: 08-806565

العنوان الإلكتروني: aldredirekt.service@stockholm.se

مناوبة الأمان Trygghetsjouren

هاتف: 08-50840700

إستشارات وإسناد - جهود المساعدة الطارئة

يمكنك الإتصال بمناوبة الأمان Trygghetsjouren على مدار الساعة.